

Turn to a great resource for second language learning and teaching...

**THE  
CANADIAN  
Modern Language  
REVIEW**

**LA REVUE CANADIENNE  
DES  
langues vivantes**

The *Canadian Modern Language Review* publishes peer-reviewed articles on all aspects of language learning and teaching – linguistics, language skills, curriculum, program design, psychology, methodology – making this a great tool for teachers, researchers, professors, and policy makers who deal with the realities of second language learning. Article topics range from ESL, to French immersion, to international languages, to native languages.

Within each issue you will find authoritative articles, insightful book and software reviews, and a Calendar of Forthcoming Events. The journal also regularly features "A Touch of...Class!" which provides tried and true teaching suggestions.

Over 50 years of support to teachers,  
researchers, professors and policy-makers.

**Subscribe today & SAVE over 30% off Newsstand!**

Individual subscriptions - \$26.00  
Institutional subscriptions - \$55.00  
Overseas Subscriptions - \$65.00

Orders outside Canada, please remit payment in US funds.

Immersion  
French

Curriculum  
Design

Bilingual  
Programs

Applied  
Linguistics

ESL  
Programs

Native  
Languages

Assessment  
and Testing

Core  
French

Teacher  
Education

Methodology

Foreign  
Language  
Pedagogy

Curriculum  
Content

Sociocultural  
Aspects of  
Language

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Prov/State \_\_\_\_\_ Postal/Zip Code \_\_\_\_\_

Visa, MasterCard or American Express Number \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Expiry \_\_\_\_\_



The University of Toronto Press - Journals Division  
5201 Dufferin Street Toronto, Ontario M3H 5T8 Tel: (416) 667-7810 Fax: (416) 667-7881  
Toll Free Fax: (800) 221-9985 email: journals@utpress.utoronto.ca  
Visit our web site www.utpress.utoronto.ca/journal



**Trouble with your subscription?**

**Don't have a subscription?**

**Want a subscription?**

**Want to order back issues?**

**Issues didn't arrive?**

**Moving?**

**Questions?**

**Claims?**

**Confused?**

**If you answered YES to any of these questions, talk to us.  
We'll help you sort it out so you can continue reading  
at your leisure.**

**UTP**



**The University of Toronto Press - Journals Division  
5201 Dufferin Street Toronto, Ontario M3H 5T8  
Tel: (416) 667-7810 Fax: (416) 667-7881  
Toll Free Fax: (800) 221-9985  
e-mail: [journals@utpress.utoronto.ca](mailto:journals@utpress.utoronto.ca)  
Visit our web site [www.utpress.utoronto.ca/journal](http://www.utpress.utoronto.ca/journal)**

Association canadienne de linguistique  
Canadian Linguistic Association

*Présidente/President*

Keren Rice, University of Toronto (1998–2000)

*Vice-Présidente/Vice President*

Henrietta J. Cedergren, Université du Québec à Montréal (1998–2000)

*Président du Comité des candidatures/Nominating Committee Chair*

Denis Bouchard, Université du Québec à Montréal (1998–2000)

*Présidente du Comité de programme/Programme Committee Chair*

Diane Massam, University of Toronto (1998–2002)

*Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer*

Virginia Hill, University of New Brunswick at Saint John (1999–2004)

*Rédactrice/Editor*

Anne Rochette, Université du Québec à Montréal (1998–2002)

*Membres adjoints/Members at large*

Ruth King, York University (1998–2001)

Réjean Canac Marquis, Simon Fraser University (1999–2002)

Le but principal de l'Association canadienne de linguistique est de promouvoir l'étude de la linguistique au Canada. De plus amples informations au sujet de l'association et de la revue sont disponibles sur le site web de l'ACL :

<http://www.ucs.mun.ca/~cla-acl/acl.htm> (français)

<http://www.ucs.mun.ca/~cla-acl/cla.htm> (English)

La cotisation, qui donne droit à l'abonnement à *La Revue canadienne de linguistique*, ainsi qu'à la soumission de communications au congrès annuel, s'élève à 45 \$ par année pour les membres ordinaires, 15 \$ pour les étudiants et étudiantes qui peuvent faire la preuve de leur statut et 60 \$ pour les membres institutionnels. Faites parvenir votre cotisation à :

University of Toronto Press Inc., 5201 Dufferin St., North York, ON M3H 5T8 CANADA

Tel: (416) 667-7810; Fax: (416) 667-7881;

Fax toll free in North America: 800-221-9985;

e-mail: [journals@utpress.utoronto.ca](mailto:journals@utpress.utoronto.ca)

Pour des réimpressions, s'adresser à :

Reprints may be ordered from:

Swets and Zeitlinger, P.O. Box 810, NL-2160 SZ Lisse, The Netherlands

The principal aim of the Canadian Linguistic Association is to promote the study of linguistics in Canada. Information concerning the association and the journal is available on the World Wide Web:

Membership fees, which include a subscription to *The Canadian Journal of Linguistics*, as well as the right to give papers at the annual general meeting of the Association, are \$45 a year for regular members, \$15 for student members with proof of student status, and \$60 for institutional members. Fees should be sent to:

## CONTENTS / SOMMAIRE

### ARTICLES

PATRICK J. DUFFLEY and JEAN-FRANÇOIS JOUBERT

The Gerund and the Infinitive with the Verbs

*intend, mean, propose* and their Close Synonyms ..... 251

ASYA PERELTSVAIG

Cognate Objects in Russian:

Is the Notion "Cognate" Relevant for Syntax? ..... 267

### REVIEWS/COMPTEs RENDUS

EDWARDS: *Historical Linguistics and*

*Language Change* (Lass) ..... 293

FOLEY: *Language Behaviour:*

*Acquisition and Evolutionary History* (Narasimhan) ..... 296

KAYE: *Dictionary of Lexicography* (Hartmann and James);

*Neighborhood and Ancestry:*

*Variation in the Spoken Arabic of Maiduguri, Nigeria* (Owens);

*The 'Broken' Plural Problem in Arabic and*

*Comparative Semitic* (Ratcliffe) ..... 299

RATCLIFFE: Response to review by Alan S. Kaye ..... 306

LILLIAN: *The Sociolinguistics Reader.*

Vol. 2: *Gender and Discourse* (Cheshire and Trudgill, eds.) ..... 310

MARTINIE: *Les constructions en de + adjectif.*

*Typologie et analyse* (Lagae) ..... 313

PICARD: *Language in Canada* (Edwards, ed.) ..... 317

VAJDA: *A Grammar of Miya* (Mallory and Adams, eds.) ..... 320

ABSTRACTS/RÉSUMÉS ..... 325

Canadian Journal of Linguistics  
Revue canadienne de linguistique

44(3) : 251–326

Sept./sep. 1999